

卡斯卡特公司  
董事、公司领导和员工的  
道德规范与业务职责准则



## 首席执行官致员工的信

### 尊敬的员工同事们：

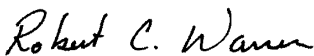
卡斯卡特公司全体员工为自己一贯遵循道德准则并合法经营而引以为自豪。我们每个人都有责任确保继续发扬光大这个优良传统，在卡斯卡特努力奋斗迈向继续成功的进程中，我们在任何情况下都不能容忍非道德的经营活动，否则将玷污卡斯卡特的名字、声誉和业务。

我荣幸地向你们提供这个道德准则，以便大家更好地理解我们的使命。这个准则适用于全体卡斯卡特的董事、公司领导和员工，也适用于全部卡斯卡特的顾问和代理商。这个准则是向全体卡斯卡特的董事、员工以及供应商、和约方、合作伙伴提供一个指南，表明我们强调职业道德的立场。

本准则所阐述的职业道德行为规范，难以涵盖我们在现实中遭遇的所有情形，最终还要靠员工自己的觉悟作出判断，员工应从卡斯卡特其他管理规则或外部适当的来源获取必要的行为指导。员工寻求职业道德指导的举措将受到保护以免受报复。

请仔细阅读本准则，如有任何疑问或建议，或者需要获得对其中任何内容的澄清，请告诉管理层人员。对于包括在此道德准则中、同时卡斯卡特已经采用了特殊政策的事项，那些特殊政策作为此道德准则的补充，继续有效。

作为公司的总裁和首席执行官，我个人保证遵守并执行此准则。董事会成员们也将同样地做到这点。我们要求各位共同来遵守。我们确信，通过这个道德准则的指导和我们每个人的正确判断，卡斯卡特将继续享有卓越的商业信誉。



罗伯特·沃伦  
总裁兼首席执行官

# 目录

简介.....	3
道德判定.....	3
反映问题、顾虑或可能存在的违规的联系部门.....	4
报告违规.....	4
违反准则.....	5
放弃.....	5
对股东的职责.....	5
财务信誉.....	5
内线交易.....	6
员工行为.....	7
电子邮件和互联网.....	7
反垄断活动.....	8
利益冲突.....	10
对待卡斯卡特商业机会的职责.....	11
公司资源.....	11
机密信息和知识产权.....	11
相互责任.....	12
尊重员工.....	12
健康和安全.....	12
酒和毒品.....	13
信息的保密性.....	13
对产品质量的职责.....	13
销售、市场和广告.....	14
国际经营.....	14
贸易控制（进出口）.....	14
联合抵制.....	15
反海外腐败法（“FCPA”）.....	15
对商业伙伴、供应商和承包商的职责.....	15
礼物和招待.....	16
对社会的职责：环境保护.....	17
新闻媒体调查.....	17
政府调查.....	18
公众活动.....	18
投诉网站.....	19
道德规范准则的联系方式.....	20
对Cascade道德准则与业务职责的确书.....	21
道德准则的常见问题.....	22

# 简介

卡斯卡特公司决定将职业道德准则（简称“准则”）发布给全体员工、公司领导和董事，作为他们在业务和其他活动中高标准要求自己的行动指南。

本准则将被翻译成多种语言在卡斯卡特内联网和互联网上供查阅。本准则将以电子版本的形式予以更新，您可以随时查阅电子版本，以获得最近的更新。各地的人力资源部门都将备有本准则的副本供索取。

本准则是向全体卡斯卡特员工和代表提供的一个一般性准则，若与一些当地政策、法规、员工手册或卡斯卡特过去颁布的政策存有差异，以二者中居高的道德规范标准为准。

本准则将按照卡斯卡特董事会的决议随时予以修订或更新。

# 道德判定

每个员工在工作中都可能遇到道德规范的挑战。本准则可帮助你认识和战胜这些挑战。

当你在业务中面对看似有悖道德规范的挑战时，可自问以下问题以确定自己的行为是否合适：

1. 我的言行是否符合相关的法律或卡斯卡特政策？
2. 我是否想让某报纸在头版报道自己的行为？
3. 我的家庭、朋友或邻居会如何评价我的行为？
4. 我将为自己的子女做出什么榜样？
5. 我是否能发誓坦然地证明自己的决定？
6. 是否对卡斯卡特有任何直接或间接的负面影响？
7. 我能否坦然地在全体员工会议上描述自己的决定？

如果你仍不能确定自己该如何去做，请停下来，并寻求帮助。你可约谈你的主管，如果喜欢，你也可与本准则所列的其他联系人沟通。

## 反映问题、顾虑或可能存在的违规的联系部门

正常情况下，当你对本准则有任何问题，或你需要反映任何与本准则相关的事件或可能存在的违规，你首先要找你的主管，如果你认为与其他人讨论这些问题更自如，请选择联系以下：

- 你单位的人力资源部门
- 你单位的总经理
- 卡斯卡特公司领导人
- 卡斯卡特公司法律顾问

卡斯卡特提倡开放式管理，鼓励员工就自己潜在的道德事项与公司领导或其他高级管理人员联系。

如果你认为上述提供的联系都不适合，你可联系卡斯卡特网站。网站是一种简单、无风险的方式，使你不须署名就可报告可能的非道德或犯罪行为。另外，还有一条热线供不能访问互联网的员工使用。网站和热线是完全保密的，它们由公司官员和员工以外的第三方管理。

上述的联系信息列在本准则后面“公司道德规范准则的联系方式”部分中。

## 报告违规

综上所述，卡斯卡特员工有很多可供选择的方式来反映问题或履行他们举报可能的不正当行为的职责。员工可以联系他们的主管、人力资源部、总经理、总部领导人、总部法律顾问或者卡斯卡特网站/热线。所提建议将尽快被考虑，所举报的内容将被调查，并据实处理。

员工反映问题、表达顾虑或举报不正当的行为，完全符合本准则的要求。员工的反映和举报将受到保护以免遭报复。网站和热线允许员工以匿名的方式举报。

## 违反准则

被查实有违反本准则的人员，将受到适当的处理直至终止雇佣关系。对于可能触犯法律的行为，所涉及的人员还将被提交到相关部门接受可能的刑事诉讼。

此外，对任何举报人进行报复是不能容忍的。卡斯卡特将对任何有报复行为的人采取适当的纪律处分，包括终止雇佣关系，并提交到相关部门接受可能的刑事诉讼。如果你怀疑自己或认识的人由于举报而遭到了报复，你可以立即联系你的主管、人力资源部门、总经理、某位卡斯卡特公司领导、卡斯卡特法律顾问或前述的网站/热线。

## 放弃

只有卡斯卡特董事会有权放弃本准则中针对公司领导和董事的任何规定。任何放弃都将尽快依法公布，或尽快由证券交易委员会或纽约证券交易所公布。只有记录在董事会纪要中，或由公司领导和董事以外的员工或商业伙伴书面提交并由首席执行官或首席财务官签署的情况下，放弃才有效。

## 对股东的职责

卡斯卡特承诺不断增进股东的长期利益，并通过遵循高标准的道德规范和合法经营，来保护和提高股东们的投资价值。卡斯卡特按照公认的优秀公司管理法则对公司进行运营。

## 财务信誉

卡斯卡特坚持高度诚信。我们制定、发布或向政府提交的内部和外部报告或文件必须做到内容全面、公正、准确和便于理解。此外，正确记录和报告财务信息，对制定负责任的经营决定是很必要的。所有财务帐簿记录和帐目，必须准确地反映经营事实，并符合公认的财务原则和卡斯卡特内控系统的要求。如果你不能确定如何在卡斯卡特的报告和文件中描述财务信息，请联系所列出的联系部门之一以获得指导。

我们对诚信的承诺包含了确保卡斯卡特所有的财务处理都是合法的，而且都是为了卡斯卡特制定并授权的目标而进行的。不道德的财务或会计行为包括：

- 制作虚假帐目，蓄意隐瞒或掩饰真实情况。
- 为达到财务预期目标，不适当地提前或推迟记录收入或开支的情况。
- 存在未公开或未记录的资金或“帐外”资产。
- 制作或维持不正确、易误解、不完整或欺骗性的财务文档或财务报告。
- 在收到有效凭证、客户提供的采购定单或其他文件前，就进行销售和产品发货操作。
- 未按文件规定的支付条款支付货款。
- 签署已知不正确或不真实的文件。

以上仅仅列举了部分可能的不道德财务或会计行为。如果你对某些情况和做法存有疑虑，请联系已列出的联系部门之一来获取指导。

如果对卡斯卡特财务会计、记帐、审计有任何疑问和疑虑，请联系卡斯卡特的首席财务官或财务副总裁，也可以保密的方式通过卡斯卡特所属网站/热线联系。

## 内线交易

以公司重要的、非公开的信息为基础的证券买卖（不论自己或代表他人）是违法的。向他人传送（即“提示”）公司重要的、非公开的信息致使他人据此买卖证券同样也是违法的。如果你知道卡斯卡特或任何其他公司（包括合约方、供应商或商业伙伴）的重要的、非公开的信息，你就被禁止直接或间接进行该公司证券的交易，也被禁止提示他人进行该公司证券的交易。

公司重要的、非公开的信息是理智的投资者在作出投资决策前想得知的确切信息。公司重要的、非公开的信息包括：

- 季度或年度财务报告
- 财务预测
- 重大的财务或业务开展

- 可能的合并、兼并、合资或转让
- 重要产品的开发

只要你所知的信息仍然重要且不能公开，那么这些禁止也将继续下去。它们也同样适用于你按401(k)财务计划所持有的股份。如果你有问题或需要具体交易的指导，请事先联系卡斯卡特法律顾问。

为了确保符合美国的证券法，卡斯卡特规定有一个定期的管制期，在此期间其公司领导、经理和董事不能进行卡斯卡特股份的买卖。

卡斯卡特公司领导和董事只能在公布季度收入后第三个工作日开始的30天内买卖股份。所有其他经理们可在公布季度收入后第三个工作日开始的60天内买卖股份，但不能超过下一季度收盘期。

## 员工行为

与员工保持紧密和富有特性的关系是极其重要的。卡斯卡特努力善待每位员工，向他们提供一个安全的工作环境，并且支付公正的报酬来补偿他们的贡献。另一方面，卡斯卡特期待每位员工都能努力工作，并将他们的全部精力和注意力都放在个人的工作职责上来。

## 电子邮件和互联网

卡斯卡特的电子邮件系统和互联网连接主要只是为卡斯卡特的业务服务。员工不得以个人的目的滥用卡斯卡特的电子邮件系统和互联网连接。

电子邮件系统不完全安全，容易受到拦截的影响。和口头交谈不同，电子邮件能建立永久的记录。你所发送的任何电子邮件都可以由收件人打印出来或转发给他人，并且可能会在公司电脑上保留一段相当长的时间。在发送电子邮件时，你要如同使用其他书面商务通信形式一样的小心、谨慎和礼节。

员工必须具备判断正当和不正当电子邮件内容的常识和能力，确

保你的卡斯卡特电子邮件具有专业性并适合于当时的情况。所有的电子通信形式不仅要反映员工个人的良好素质，而且要反映卡斯卡特整体的良好素质。

卡斯卡特不容许带有辱骂、淫秽、无礼或亵渎的电子邮件或使用互联网下载任何与业务无关的、煽动性的或不适合商务使用的资料。请记住你自己认为无碍的事实际上可能会伤害到其他人。

电子邮件和互联网记录服从于下列情况下披露的需要：法律执行部门、政府官员或其他第三方通过传票、其他法定程序的索取。因此，你应该始终小心确保包含在电子邮件和互联网通讯中的商务信息符合本准则。

所有来源于、或存储在卡斯卡特电子通讯系统里的电子邮件和互联网记录或通信都视为公司记录。在某种情况下，卡斯卡特可能需要检查，并有权阅读、观看和拷贝任何邮件通信和监控互联网活动。

卡斯卡特内部电脑系统和密码不与任何第三方共享。

这些指导方针适用于全体卡斯卡特员工、合同工、顾问、公司领导 and 董事的电子通信和电子商务交易。

## 反垄断活动

自由的企业体系建立在自由开放竞争的基础上，这是确保以合理的价格供应充足的商品和服务的最佳途径。美国的反垄断法、欧盟及其他卡斯卡特有业务的地区的类似法规，都是为了保护和促进公平竞争而制定的。

无论你处于什么职位，你都必须严格遵守美国和欧盟的反垄断法，遵守其他卡斯卡特有业务的国家关于竞争管理的所有法规。违反反垄断法会受到严厉的民事和刑事处罚，包括坐牢，而且卡斯卡特会受到赔偿损失的判决。

无论是口头还是书面形式，都不得与竞争对手达成以下协议、安排和谅解：

- 价格联盟或联合抵制指定供应商或客户的协议
- 瓜分产品、区域或市场的协议
- 交换竞争敏感信息（尤其是价格）的协议
- 限制生产或产品销售的协议
- 均分协议、互惠交易、不公平交易和其他有竞争意义的事项

与竞争对手接触是敏感和冒险的事情，因为法院能够从他们的活动或举止中推断出他们的协议和共谋。在与竞争对手接触时，你不得讨论：

- 价格
- 买卖折扣或回扣
- 成本
- 竞争
- 市场计划或研究
- 生产计划和能力
- 任何其他机密信息

在美国和欧盟国家和许多其他管辖区域，竞争者之间共谋价格联盟或其他违反反垄断法行为，将使公司支付较大数目的损失赔偿金，并有可能使个人受到刑事控告。为了安全起见，请不要和竞争对手讨论价格问题。如果某竞争对手试图提出价格或其他竞争性问题，请转换话题或借口离开。如果你有任何涉及和某竞争对手沟通的问题，请和首席执行官、首席财务官、财务副总裁或公司法律顾问联系。

此外，你不得暗示卡斯卡特的销售或采购将基于对质量、技术优势、价格、发货、遵守时间安排、合适的产品或服务、保持充足的货源或其他类似方面以外的考虑。

卡斯卡特的客户可以自行确定对卡斯卡特产品的转售价格。你可以建议或推荐转售价格，但不得采取强制的手段要求客户听从你的建议或推荐。

关于任何你认为可能涉及到反垄断法的行为，你可以从适当的联系部门获得建议。

# 利益冲突

商业关系中的诚信意味着所有参与者均为共同目标努力而不是根据自我利益做出决策。您在从事个人和商业事务时有责任避免涉及实际或潜在利益冲突（或者甚至是看起来有利益冲突）的情况和关系，除非该情况或关系对于 Cascade 是合理的，并且实际上或可能有利于 Cascade，同时已向 Cascade 的首席执行官或首席财务官汇报并得到书面批准（涉及 Cascade 官员或董事的情况或关系必须得到 Cascade 董事会的事先批准）。

如果您根据自身利益或者 Cascade 竞争对手的利益行事或看起来会如此行事，您会失去客户、消费者和业务伙伴的信任，而且 Cascade 的声誉也会受到损害。

一般来说，利益冲突是在员工的个人或财务利益与其或者可能与其对 Cascade 的责任或 Cascade 的最佳利益不同时产生。在有些情况下，配偶、同居伙伴或近亲的活动也会产生利益冲突。换言之，利益冲突是在一项活动、交际或关系可能影响您独立判断 Cascade 的最佳利益时产生的。

可能被视为利益冲突并因此在未获事先批准时不被许可的情况有：

- 与员工或员工亲属所有的、部分所有的或控股的企业开展 Cascade 的业务。
- 在 Cascade 的供应商、客户或竞争对手处拥有财务利益（允许拥有与 Cascade 竞争或开展业务的上市公司 1% 以下的股票）。
- 为竞争者、政府或监管机构、Cascade 的客户或供应商工作，无论是否获得报酬，或者为可能影响您的工作绩效或判断、或影响您为自己的职责投入必要时间和精力和精力的第三方进行任何工作。
- 将 Cascade 的财产、材料、耗材、资金或其他资源用于个人目的。

在未得到批准时，对 Cascade 忠诚度产生影响的这些情况以及类似情况必须加以避免。同样，Cascade 不向其任何官员、董事或员工发放贷款或为其贷款提供担保。如果您认为您或其他人可能涉及利益冲突，您必须与本准则中提出的某个联系人进行讨论。

## 对待卡斯卡特商业机会的职责

在机会到来时，你有责任推进卡斯卡特的商业利益。你不得：

- 将公司财产、信息或你在卡斯卡特的职务之便，用于个人目的。
- 将卡斯卡特会实际或潜在受益的（或利用卡斯卡特的财产、信息以及你在卡斯卡特的职务之便发现的）商业机会或思路转为己有或转与他人。
- 以任何形式和卡斯卡特竞争。

## 公司资源

应该向保护自己的财产一样保护卡斯卡特的财产。有效地使用公司资源对卡斯卡特财务的正常周转至关重要。这些资源包括公司差旅费、电脑、电话、互联网设施、复制设备和传真系统。

卡斯卡特维护这些资源和技术用于合法的商业活动，并支持积极、专业的商业环境。你要对自己所支配的公司财产负责，并在任何时候都负责地和专业地使用该资源和技术。

- 出差时要对费用有较好的判断。
- 尽量少将卡斯卡特提供的技术和财产用于私人电话、电子邮件或其他通信方式。
- 任何时候都不使用卡斯卡特的资源去显示、传输或存储不适当的材料。
- 你有责任保护这些资源免受损害、毁坏、病毒感染、修改、被窃、欺骗性操纵和未经授权的访问、披露或使用。

## 机密信息和知识产权

卡斯卡特的成功依赖对卡斯卡特机密信息和知识产权的保护。机密信息和知识产权包括使卡斯卡特在市场中保持竞争力的、或如果公开的话将会损害卡斯卡特业务或个人的任何信息。例如：发明、研究和数据、公式、发现、设计、改进、思路、制造流程、电脑程序、商标、专利、著作权、未公布的财务或价格信息、其他机密信息和所有相关文件。

机密信息还包括客户信息，销售、市场和其他相关数据，市场计划，员工个人档案和经营建议与战略。你应该把在卡斯卡特工作获得的所有信息视为卡斯卡特的机密信息。

如果你有权接触卡斯卡特的机密信息或知识产权，你就有义务保护和保存它，并把它看作是对竞争对手、客户、供应商、合约者和其他商业伙伴、前雇主和竞争对手的敏感信息。

Cascade 员工、供应商和承包商可能会要求签署关于使用 Cascade 保密信息和知识产权的协议。在您离开 Cascade 时，将禁止您复制或保留任何含保密信息的文件或材料。以前的员工仍有义务保护在受雇于 Cascade 期间了解到的保密信息。在你受雇于 Cascade 期间开发的产品、改进以及对产品或产品改进的设想，以及你以任何方式关联到的 Cascade 设计、生产、销售的产品，Cascade 有关产品生产或销售的考虑，都是 Cascade 的财产。

## 相互责任

我们每个人都有责任报告被视为非法或不道德或违法本准则任何规定的任何活动和行为。即使和你没有直接关系，你也有责任报告任何可能违反本准则的行为。

## 尊重员工

卡斯卡特承诺在任何时候都支持员工对工作场所的合法权利。卡斯卡特尊重每个员工的个人尊严，并相信每个员工在工作时都不应该受到破坏、无礼和辱骂的攻击。如果你有关于卡斯卡特政策的问题，或在任何地方工作时受到其他员工或第三方施加的非礼行为，你应该咨询你的经理、负责人事的高级副总裁或任何其他联系部门。

## 健康和安

卡斯卡特承诺提供安全健康的工作环境。我们每个人都必须注意预防危险，避免事故和伤害。你有责任留意适用于你工作的安全和

健康规则和惯例。你也有责任采取保护自己 and 同事所需的预防措施，包括穿戴合适的衣服和保护装备，并立即向安全经理、工厂经理或其他合适的管理人员报告事故、伤害及不安全的操作或工作条件。

## 酒和毒品

卡斯卡特有责任提供安全的工作环境。卡斯卡特通过禁止员工在工作时间内使用、拥有、分发非法毒品和酒或受其影响，来加强其承诺。此外，在卡斯卡特所在地不允许饮酒。卡斯卡特有责任根据所有适用的法律来处理毒品和饮酒问题。你应该确保熟悉你所在地的卡斯卡特关于毒品和饮酒政策的细节。

## 信息的保密性

卡斯卡特意在创造一个充满信心和信任的环境。卡斯卡特的原则是仅获取和保留准确、真实、和工作相关的员工信息，这些信息是卡斯卡特从事有效经营和依法经营所要求的。卡斯卡特对其员工信息保密，只向经授权确实需要或依法强制需要的人员提供这些信息。

客户和消费者信息使卡斯卡特更好地了解并满足他们的需要。卡斯卡特让客户和消费者知道自己如何利用和处理他们所提供的信息，包括告知他们卡斯卡特收集了哪些信息，如何利用这些信息，以及如何选择进一步利用这些信息。

## 对产品质量的职责

卡斯卡特的成功离不开客户和消费者的信任和满意。卡斯卡特对质量、价值和安全的承诺是其继续发展和成功所必不可少的。卡斯卡特承诺向消费者提供物有所值的产品，并以产品质量、性能和安全性保持客户对其产品的信任。卡斯卡特承诺以下有关产品安全性的原则：

- 按照预期的目的使用产品时将是安全的。
- 安全性测试将符合行业和规范的标准，并促进和帮助保证产品的安全。
- 产品将符合所有立法和规范中对产品发展和铭牌的要求。

## 销售、市场和广告

卡斯卡特在市场上的成功归其产品为消费者所提供的价值，在于产品及其销售宣传和广告的真实性和准确性。卡斯卡特不使用虚假或欺骗性的广告促销其产品，也不对产品性能提供不真实的保证。

卡斯卡特产品的广告、包装、促销材料及任何口头或书面声明和描述，必须准确和符合实际情况。将卡斯卡特产品与竞争对手的产品所进行的比较必须真实并事先经过验证。故意用令人误解、避重就轻和虚假的信息来介绍竞争对手产品的做法，是不可接受的。

## 国际经营

作为一个全球化的公司，卡斯卡特必须熟悉并遵守所有我们有业务的、影响我们国际经营的国家的法律。我们还必须特别关注这些国家的文化习俗。

大多数政府都有限制贸易和商业交易的法律法规，这对于跨国进行产品的销售与服务更是如此。你应该了解政府相关部门对这方面的控管情况，并遵守这些法律法规。如果你有任何问题，请和卡斯卡特的首席财务官、财务副总裁或法律顾问联系。

## 贸易控制（进出口）

所有政府都通过限制货物、技术和服务的出口（例如，许可要求）和进口（例如，支付关税）来控制贸易。某些国家比其他国家限制更多。例如，美国政府主要限制军火及相关的产品、技术和服务的贸易，及和某些国家的贸易（特殊的贸易控制）。按照这些规定，如果出口包含源自美国的特定商品或技术，这些出口控制还包括转移给非美国公民的贸易，即使完全在美国国内进行或在美国以外的其他两个国家之间进行。

卡斯卡特完全遵守所有管理商品和服务进出口的适用法律和法规，包括特殊贸易控制。每个卡斯卡特分支机构应评估其客户和供应商，确保他们未列于任何政府限制与其贸易的名单中。有关涉及本部分中任何问题的建议，请和卡斯卡特首席财务官、负责财务的副总裁或公司法律顾问联系。

在采取任何措施前，你应及时向首席财务官或负责财务的副总裁报告政府机构对所谓违背贸易控制或不规范所做的调查和质询。

## 联合抵制

作为一种抗议手段，联合抵制某个国家就是不从该国购买商品或不和该国进行贸易。美国政府法规禁止所有公司（包括那些在美国以外的公司）参与对特定国家商品和服务的贸易和相关联合抵制。任何卡斯卡特分支机构参与指定的联合抵制活动将违反法律，并可能导致公司被罚款或受到其他惩罚。

卡斯卡特不同意在合同、文件或口头要求中，包含可被任何国家解释为试图执行联合抵制的语言。这种要求不仅包括特定协议，还包括因联合抵制的原因而放弃在被联合抵制国家中的财务或商业机会。甚至提供有关受联合抵制国家商业关系的信息，也可能违反美国法律。

即使未作出回应，卡斯卡特也应及时报告被要求参与联合抵制的情况。你必须立即向首席财务官或负责财务的副总裁报告任何有关联合抵制请求的信息或收到的有关联合抵制的文件。

## 反海外腐败法(“FCPA”)

反海外腐败法(“FCPA”)适用于在美国国内和在其他国家中发生的商业事务。其规定涉及准确完整的财务帐簿和记录以及与外国政府官员的交易，禁止通过直接或间接或授权向外国政府官员提供贿赂，以试图影响外国政府官员的行动或决策。违反FCPA将受到严厉惩罚，所以，在国外生活和工作或与外国实体进行贸易的员工必须熟悉FCPA及其规定。你应及时向卡斯卡特首席财务官、负责财务的副总裁或公司法律顾问报告涉及这些事件的任何问题。

## 对商业伙伴、承包商和供应商的职责

与承包商、供应商之间必须维持一种符合所有适用法律和良好商业行为准则的关系。卡斯卡特承诺寻求与可以提高其产品质量的公司和个人建立稳定互惠的商业关系。卡斯卡特鼓励潜在的供应商、承包商、和其他销售商之间展开公平竞争，并将公平、公正和不带偏见地对待每个公司或个人。选择分包商、供应商和销售商必须依据客观标

准，包括质量、技术优势、价格、交货方式、交货准时性、产品或服务的适用性、维持充足的货源以及卡斯卡特的采购政策与程序。

参与计划、投标准备或合同谈判的个人必须确保所有声明、交流和陈述准确可靠。你在商业实践中必须始终使用最高的道德标准，包括货源选择、谈判、合同裁决确定，以及依据规范、合同的规定和条款对所有采购活动与绩效进行的管理。

## 礼品与招待

为维护卡斯卡特在商业关系中的信誉，你必须时刻秉公办事。提供或接受不适当的礼物会破坏商业关系，损害卡斯卡特的名誉，并可能使卡斯卡特触犯法律。

你有责任确保所有关于采购原料、耗材和服务的决定均是以优惠的价格、可靠的质量和性能为依据，以此来维护卡斯卡特的公正性。如果提供或接受有价值的财物可被合理地解释为试图影响商业关系或决策，则均为不适当的行为。礼物与贿赂的区别在于是否带有一定意图。禁止接受或索要任何形式的回扣或贿赂。贿赂或回扣包括为通过不正当手段获取有利待遇或寻求竞争优势而提供的任何物品或恩惠。

在特定情况或特定场合中，卡斯卡特员工会向供应商、客户或潜在客户赠送具有象征意义的小礼物，如带有公司标记的特殊广告性物品、当地体育赛事、公众或文化活动的门票和饭店的餐饮票。

管理接受供应商或其代理商礼物的规范明确了向卡斯卡特客户和潜在客户提供礼物的情形，其中规定接受贵重礼物将视为对销售商选择或合同裁决带来不适当的影响。与卡斯卡特做生意没有必要赠送礼物。偶尔可以接受具有象征意义的礼物，如在新年假日期间授受礼物可视为正当的商业礼仪。供应商提供的与商业活动有关的常规招待，如商务用餐、宴请、消遣、户外体育活动或文化活动等，是可以接受的，但你必须获得主管的批准。禁止为自身利益或卡斯卡特员工、家人或朋友的利益，索要礼物、好处费或商业优惠。在合同谈判期间或处理相关事宜时，不得接受供应商或潜在供应商的礼物。禁止接受现金或现金等同物，包括支票、汇票、优惠券、礼券、借款、股票或股票期权。

如果你收到礼物或恩惠，你必须立即通知你的主管或其他联系部门。在有些情况下，你可能需要退回礼物并用信件说明卡斯卡特公司的政策，如果礼物易腐易坏或无法退回，你需要将其分发给员工，或捐赠给慈善机构，并用信件说明捐赠者。

与特定国家进行贸易的员工通常需要了解有关交换礼物或支付特定费用的风俗习惯。对于这些事件，卡斯卡特的政策是遵守所有适用的法律，特别是反海外腐败法。此法律禁止贿赂外国政府官员、政党和政府官员候选人。

归根结底，你必须做出谨慎的商业判断，以确定哪些情形是不可接受的。如果一旦出现无法判断是否可以接受任何礼物或招待活动的情况，请咨询你的主管或其他联系部门。

有关接受礼物和招待的更多指导，请查看公司的出差和开支规定。

## 对社会的职责：环境保护

卡斯卡特是具有环境责任的公司，其工厂运作均符合适用的环保、健康和法规，并且高度重视公司员工和公众的安全健康利益。

卡斯卡特所有工厂保持有必要的许可、审批和控制制度，并且努力改进产品、包装和加工工艺，以尽量减少其对环境带来的影响。

你有责任遵守所有适用的环保法律和法规以及卡斯卡特政策，并坚持不懈地按照有关处理有害材料的正确步骤进行操作。卡斯卡特坚决要求其供应商和承包商也遵守环保法律和环保指南。如果你想了解卡斯卡特有关环境保护的要求或活动，请联系你所在单位的安全环保经理、工厂厂长或此准则后面所列的任何联系部门。

## 新闻媒体调查

向媒体和公众提供透明和准确的信息，可维护卡斯卡特的信誉及其与公众的关系。对于媒体、新闻界、金融界或大众要求获得有关卡

斯卡特财务或业务信息的要求，需要以书面形式提交给首席财务官或负责财务的副总裁进行审核和批准。对于证监会、纽约证券交易所或其他管理机构要求提供信息或其他联系方式的要求，均必须征求卡斯卡特公司法律顾问、首席财务官、负责财务的副总裁的意见。你对此类调查不作回答或自行解答都是错误的，因为任何不适当或不准确的回答，甚至拒绝回答或不发表任何意见，均可能导致负面影响，并可能严重影响卡斯卡特的法律地位。

对于涉及卡斯卡特或其相关事务的采访要求，或发表任何新闻稿的要求，必须事先通过首席财务官的审查和批准。

## 政府调查

卡斯卡特偶尔会收到政府要求提供信息的要求。卡斯卡特的政策是快速地、真实地回答所有适当的调查。对于任何代表政府机构的个人提出的提供信息的要求，必须上报给工厂经理或总经理以及首席财务官或负责财务的副总裁。

## 公众活动

卡斯卡特承诺理解其业务所在地区的特殊社会要求，并以为这些地区的经济和社会发展作出贡献为荣。卡斯卡特鼓励其员工积极融入卡斯卡特业务所在地的社会活动中去。卡斯卡特员工可以随意：

- 支持社团活动、慈善事业、宗教或政治组织
- 支持他们选择的主张
- 认可某一事件、产品或服务
- 提供证明书

未经首席运营官或首席财务官的批准，你不能使用自己的工作职务或与此类支持活动有关的关系进行认可或证明。你也必须明确你的观点和行为并不一定代表卡斯卡特的观点和行为。如果写了一篇文章或其他出版物，并计划以卡斯卡特员工的身份发表，你必须提交此文章或出版物的书面副本，以供首席运营官或首席财务官审查和批准。卡斯卡特员工不得强迫其他员工表达违背其个人信仰的观点或参与、支持政治、宗教、慈善活动。

## EthicsPoint 投诉网站

Cascade 已选择第三方投诉网站 EthicsPoint® 让您可以采用简单、无风险、匿名且保密的方式报告实际或可疑的违规行为，这些行为可能牵涉到财务或刑事方面的不正当行为或违反道德规范的行为。此网

EthicsPoint 的安全服务器上托管，不属于 Cascade Corporation（卡斯卡特公司）网站或企业内部网。您可以通过访问网站 [www.ethicspoint.com](http://www.ethicspoint.com)

或拨打 EthicsPoint 的每周 7 天，每天 24 小时免费热线电话提交报告：

中国北部：10-800-712-1239

中国南部：10-800-120-1239

## 道德准则的联系方式

2201 N.E. 201st Avenue  
Fairview, Oregon 97024  
卡斯卡特公司领导

公司地址：  
内审总监电话： (503) 669-6782  
电子邮件： [internal.audit@cascorp.com](mailto:internal.audit@cascorp.com)

卡斯卡特公司法律顾问  
地址：  
Newcomb, Sabin, Schwartz & Landsverk  
111 S.W. Fifth Avenue, Suite 4040  
Portland, Oregon 97204  
电话： (503) 228-8446  
电子邮件： [cascade@nsslaw.com](mailto:cascade@nsslaw.com)

# 对 Cascade 道德准则与业务职责的确认书

- 我已收到并阅读公司的道德规范与业务职责（“准则”）。
- 我理解该准则中所载的指引、标准和政策。
- 我同意遵守该准则中所概述的指引、标准和政策。
- 我理解，我有责任举报被视为违法、不合乎道德的任何行为或活动，或实际上或有可能违反此准则的任何行为或活动。
- 我明白，如果我对此准则有任何疑问或不理解准则中所载之任何内容，我将联系我的主管。如果我不原意与主管讨论这些问题，我将利用以下一种资源：(1) 我所在公司的人力资源部；(2) 我的总经理；(3) 内部审核部门；(4) Cascade 高级职员；(5) Cascade 公司法律顾问；或 (6) Cascade 公司合规热线 ([www.EthicsPoint.com](http://www.EthicsPoint.com))。
- 我明白 [Ethicspoint.com](http://Ethicspoint.com) 是一个供匿名举报的监察热线，我可以使用该热线报告任何违反或可能违反《准则》的行为或活动。；

---

员工姓名（请用正楷书写）

---

员工签名

---

地点

---

日期



# 道德准则的常见问题

## ETHICSPPOINT 举报系统的保密性

问：根据我的理解，所有 Cascade 计算机都会生成一个服务器日志，显示我的计算机连接的所有网站。如果我从我工作的计算机向 EthicsPoint 举报，此日志会识别出我是原始举报者吗？

答：您是对的。Cascade 计算机确实保留有服务器日志，可显示您的计算机所连接的所有网站。但是，作为一条严格的政策，我们从不搜索这些日志以用于识别原始举报者。不过，若您有任何疑问，您可在非 Cascade 计算机上举报。

请注意，只有不到 12% 的举报是在工作时间内进行的。大多数人更喜欢在下班后和周末利用家中或公共（例如图书馆的）计算机举报。  
(来源: EthicsPoint)

问：如果我从家中举报，如何能保持我的匿名性？

答：EthicsPoint 不会生成或保留任何含 IP 地址的内部连接日志。因此，不会有您的计算机连接到 EthicsPoint 的信息。

从家中、邻居的计算机或任何互联网门户举报都可以保护您的匿名性。互联网门户从不会通过屏幕名称识别访客，而 EthicsPoint 的系统会剥离掉 IP 地址。EthicsPoint 服务不会识别举报发起者。这样的安全保障是我们选择 EthicsPoint 作为服务提供商的理由之一。

## 内幕交易

问：我不在会计部门工作，也不是管理人员。我会被视为知情人吗？

答：是。内幕信息是非公开的信息，可能影响知情投资者在购买或出售 Cascade 股票时做出与基于公开信息完全不同的决定。此类非

公开信息的例子包括了解未解决的巨额产品责任诉讼、了解潜在的大范围污染问题或者了解正在协商的大型收购。 此类信息可能影响知情投资者，从而符合内幕信息的定义。 如果您知道此类信息，您就被视为知情人。 如果您对哪些具体信息符合此定义心存疑问，请向 Andy Anderson 或 Joe Pointer 澄清。

## 利益冲突和关联方交易

问：作为 Cascade 的员工，我的家人或亲密朋友有可能成为供应商或客户吗？

答：是的，只要满足多个严格的条件。 Cascade 的董事会认识到，在有些情况下，与可能以某种方式与 Cascade 员工关联的人开展业务可能符合公司的最佳利益。 为了提供实际解决此道德问题的方法，并保证所有潜在供应商和客户得到平等对待和评价，董事会在 2007 年 9 月对此准则作了修订。 该修订允许首席执行官、首席财务官或董事会审批可能存在利益冲突的情况。 但要牢记的是，除非得到首席执行官、首席财务官或董事会的批准，否则，严格禁止涉及实际或潜在利益冲突的情况。

简而言之，该修订允许以某种方式与 Cascade 员工关联的供应商或客户与公司进行业务往来，只要 (1) 完全披露此关系；(2) 该关系得到审查和正式批准以确保 Cascade 的利益得到保护；(3) 该供应商或客户得到与所有其他类似供应商或客户同等的对待；以及 (4) 该员工对业务交易或关系没有影响或决策权。

审查和批准分为两类。

1. 供应商或客户与非公司官员或董事的员工之间的关系必须向首席执行官或首席财务官汇报并得到其批准。
2. 供应商与公司官员（例如首席执行官、首席财务官、副总裁或资金专员）或者董事的关系必须向董事会汇报并得到其批准。

当然，员工与 Cascade 竞争、或者协助 Cascade 的竞争对手获得或与其共享 Cascade 信息、或者协助其或为其工作的任何人而产生的利益冲突被严格禁止。

## 互联网的使用

问：我能用 Cascade 的互联网系统收发个人电子邮件和访问互联网吗？

答：您可以，但有限制。 Cascade 的电子邮件系统和互联网连接是非常重要的业务工具，并旨在用于 Cascade 的业务目的。 但我们也承认，一天内进行少量的个人电子邮件通信和使用互联网也可能是必要的，就像电话联系一样。 员工有责任保证他们不将自己使用 Cascade 系统的权力，滥用于个人目的，而且不得干扰他们的工作。我们必须强调，有些使用方式在任何情况下都是被严格禁止的。

在任何情况下，我们都不会容忍辱骂、淫秽、冒犯或亵渎的电子邮件或者使用互联网查看或下载任何非专业、刺激性或不适于业务用途的内容。 某一名员工认为无害的东西实际上也可能会极大地冒犯其他人。 Cascade 保留对互联网和电子邮件内容的适当性做出判断的专有权利。

在任何情况下，互联网会话或电子邮件通信中出现以性为导向的或性描述的内容都是不适当的，无论这些通信的性质是私人行为还是与业务有关。 这是一条“零容忍”政策。

公司员工之间不适当的电子邮件通信，包括相互交换的通信，可能构成符合工作场所性骚扰法律定义的行为。 在任何情况下，可能以任何方式解读为性骚扰的电子邮件通信都不会得到容忍，即使双方自愿参与。

对于违反这些政策的行为，将受到严厉的纪律处分，最严重的可能导致解雇。

问：公司能读取我的电子邮件和互联网使用记录吗？

答：是。 Cascade 系统上收发的电子邮件和互联网连接都被视为公司的记录。 虽然我们不会定期监控电子邮件通信，但您应当了解 Cascade 有权随时查看当前和过去的电子邮件通信及互联网记录，而

且如果我们怀疑可能发生了严重的违规行为，我们就会这样做。 虽然此政策可能在某些国家受到限制，但以前向员工公布该政策时，几乎总是得到支持。

## 知识产权的所有权

问：如果我在受雇于 Cascade 期间有所发明，而此发明与 Cascade 的业务绝对无关，公司将拥有此发明的所有权吗？

答：不会。 我们原来对于知识产权所有权的道德准则被误解为适用于员工在受雇佣期间构思、开发或发明的任何东西，无论其是否与 Cascade 的业务有关。 但这决不是我们的意愿。 2007 年 9 月，董事会对该政策做出如下修订：

“在你受雇于 Cascade 期间开发的产品、改进以及对产品或产品改进的设想，以及你以任何方式关联到的 Cascade 设计、生产、销售的产品，Cascade 有关产品生产或销售的考虑，都是 Cascade 的财产。”

我们相信此措辞可让该政策更加明晰。







CHINESE

© Copyright Cascade Corporation 2008.

Cascade is a registered trademark of the Cascade Corporation.

All rights reserved. #COE06 CH 400 GE 7/08